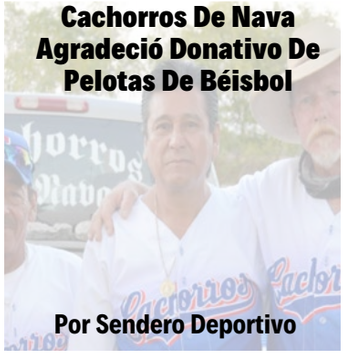
LA PRENSA TEXAS

VOL. 3 • NUM 46 www.LaPrensaTEXAS.com 15 de Noviembre de 2020

Hermanos En Servicio

Cachorros De Nava Agradeció Donativo De Pelotas De Béisbol

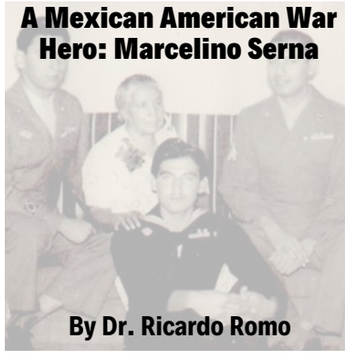


Por Sendero Deportivo

NON- PROFIT HIGHLIGHT Elevate Our Veterans

By Ramon Chapa Jr.

A Mexican American War Hero: Marcelino Serna

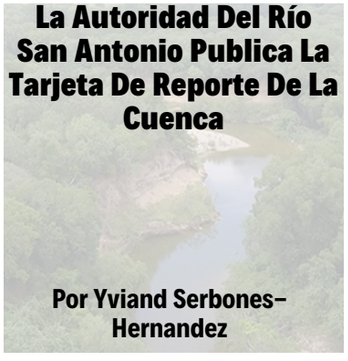


By Dr. Ricardo Romo

Peticiones A Favor De La Democracia En San Antonio

Por Dr. Julian Villarreal

La Autoridad Del Río San Antonio Publica La Tarjeta De Reporte De La Cuenca



Por Yviand Serbones-Hernandez

LA PRENSA TEXAS

This grass roots publication is the life source for a community that is not easily afforded viable access to diverse and accessible media. San Antonio and the surrounding counties have become accustomed to relevant news brought to them in both English and Spanish since 1913.

Yvette Tello
Interim Publisher
y.tello@laprensatexas.com
Ramon Chapa Jr.
Community Publisher
r.chapa@laprensatexas.com
Roxanne Eguia
Editor In Chief
r.eguia@laprensatexas.com
Nicodemus Gonzalez
Graphic Designer
Dr. Ricardo Romo
Contributors
info@laprensatexas.com
José I. Franco
Editor Español
Maria Cisneros
Sales Representative
Marc Rodriguez
Growth & Development

Community Sponsor:

WESTSIDE DEVELOPMENT CORPORATION

The mission of the Westside Development Corporation (WDC) is to foster economic development, promote the development and redevelopment of real estate within its target area, create viable urban communities, and preserve the character, culture and history of the Westside.

The vision is a vibrant Westside community where people want to live, work, and visit.

La Prensa Texas San Antonio is published once a week by La Prensa Texas Inc. San Antonio, Texas (210) 686-0600. Subscription price in the U.S.A. $125 per year (52 issues). The opinions expressed in the editorials of this publication represent the positions and ideology of this newspaper; the opinions expressed by writers and guest columnists are not necessarily the opinions of the management staff or ownership of this newspaper; the contents of which they are solely and exclusively responsible for. Letters from our readers are welcome and will be published, subject to space availability so long as they are signed and have a proper return address. All letters will be reviewed and edited for offensive language, libel, slander, defamation, proper grammar, spelling, and accuracy, according to our style. La Prensa Texas Inc. is not responsible for advertisements that may be deceitful or fraudulent, and does not guarantee in any way the products or services offered, of which only the advertiser is responsible.
All Rights Reserved. Published and printed in the United States of America.

Let's Talk About It

COVID VACCINE

By Yvette Tello

A vaccine developed by Pfizer and BioNTech was 90 percent effective in preventing Covid-19 infections in ongoing Phase 3 trials.. According to preliminary findings, protection in patients was achieved seven days after the second of two doses, and 28 days after the first. The government is stockpiling on the Covid vaccine. When this ultra-cold vaccine is distributed will you be getting vaccinated? If not, why not? Let's talk about it..

Eric Tello: The vaccine is being rushed and doesn't have the time needed in order for it to go through the necessary clinical stages needed in order to figure out how to give it to everyone and not be negatively affected by it (side effects). I get it, this virus is deadly and a vaccine is needed to combat it, but too short time could be detrimental if it's FDA approved which - I know I'll receive backlash for this - I hope it is not."

Michael Knight: "So, news of a "vaccine" with a 10% failure rate, for a non existent "virus", was released to the global media on the day Trump was due to make his allegations of electoral fraud. Now call me cynical, but I've been around far too long not to smell BS on this. One thing's for sure, a lot of people in the know will have turned a tidy profit on the stock market today."

Virginia Ann Sherwood: "I have been getting calls from my pharmacy about getting the covid vaccine. Being a Cancer survivor and living with Lupus, I need any help I can get. My husband also has a rare cancer; Multiple Myeloma. I sure don't want him getting sick he's going through Chemo."

Mary Svetlik Watkins: "I'm not sure I'd be able if it's egg based because I'm allergic. Same thing for the flu shot."

Atrayou Skye Siverly: "So this vaccine is really different than the ones we have used for decades. Anyone care to discuss this? It's not a fraction of the virus injected for the body to build antibodies, in fact it's actually altering the DNA of our cells.

Henry Shamdas: "I'll wait a few months to see what happens to others."

James Andre: "Just my opinion only, the government should add this vaccine to its list of insured against damages to people before rolling out, then raise the compensation level to what is in line with 21'st century care or loss costs and not the measly 120K they offer now before we keel over. Anyone missed that one?"

Munish Dhiman: "But the recovery rate is already very high without any vaccine. Are they counting these self recovering cases also in favour of vaccines?"

Kaizer Shabos: "What about side effects? Not yet confirmed .People are recovering by itself. Do we really need them? I don't think so."

Ranjan Kumar Banik: "Ray of hope shining."

Scott Barton: "Great news for the people who fall into the category of covid being a death sentence. I won't be having it myself but hopefully we can get back to normality soon."

Kris Fortner: "Does anyone know if the vaccine contains thimerosal? It's a preservative that many are allergic to and in many shots like the flu shot for example."

Al Descallar: "If Pfizer can raise the dead with Viagra, it can also cure the living with covid vaccine."

CELEBRATING Outstanding Hispanics CALENDAR 50 YEARS OF LATINO PRIDE

By Leonard Rodriguez

This column highlights inspiring stories of Latino leaders. For more than 50 years, Latino men and women have positively influenced the face of United States society. Let us celebrate these outstanding hispanics.

Everett Alvarez Jr.

On Aug. 5, 1964, U.S naval pilot Everett Alvarez Jr. was shot down over the Gulf of Tokin. Becoming the first POW of the Vietnam War, Alvarez was held prisoner for almost nine years, making him the longest held captive. In February 1973, he was released, returning to the U.S. a highly decorated war hero. Continuing his military career, Alvarez was appointed assistant program manager for the Navy's Air Systems Command. He served as the deputy director of the Peace Corps and then deputy administrator of the Veteran's Administration, overseeing 700 facilities. In 1982, for his dedicated service to the U.S., Alvarez was chosen to speak when the Vietnam Veterans Memorial was dedicated in Washington, D.C.

La Autoridad del Río San Antonio Publica la Tarjeta De Reporte de la Cuenca

Por Yviand Serbones-Hernandez

La Autoridad del Río San Antonio anunció que ha desarrollado un Boletín de Calificaciones de la Cuenca de San Antonio como parte del compromiso de la agencia con los seguros, limpios y agradables arroyos y ríos. El desarrollo del Boletín de Calificaciones de la Cuenca del Río San Antonio surgió del impulso de la Autoridad del Río para armonizar las necesidades de las personas y la naturaleza a través de nuestra administración de los ríos y la tierra. El público puede ver la boleta de calificaciones en el sitio web de la agencia, donde verá la calificación general de la cuenca, así como un desglose de los indicadores utilizados en la boleta de calificaciones.

La calificación general para el Boletín de calificaciones de la cuenca del río San Antonio 2020 es B. Esta calificación es el promedio de doce calificaciones de indicadores individuales, que incluyen

restauración completa de arroyos, infraestructura verde, índice de integridad biótica, uso del parque, llamadas de emergencia durante inundaciones, crecimiento de población de grullas chillonas, afluencia de corrientes, basura pública, cobertura de seguro contra inundaciones, índice de calidad del hábitat, estándar de remo y estándar de natación.

El río se desempeñó mejor con la restauración completa del arroyo, el uso del parque y el crecimiento de la población de grullas chillonas. El río falló en las categorías de cobertura de seguro contra inundaciones y basura pública.

"Nuestro personal llevó a cabo una extensa investigación para aprender de las mejores prácticas de gestión de todo el mundo al desarrollar nuestra boleta de calificaciones de cuencas", dijo el gerente general interino de River Authority, Steve Graham. "Esperamos que esta herramienta sirva como motivador para la implementación de acciones positivas que resulten en mejoras a la salud de la Cuenca del Río San Antonio".

El propósito principal del Boletín de Calificaciones de la Cuenca del Río San Antonio es arrojar luz sobre las condiciones actuales de salud de la cuenca del río y servir como catalizador para las discusiones comunitarias. A través de la participación y la educación, la River Authority espera empoderar a los electores para que tomen decisiones informadas sobre sus acciones posteriores, políticas públicas futuras e inversiones que apoyen una cuenca del río San Antonio sostenible. La Autoridad del Río seleccionó doce indicadores que se basaron en observaciones de la salud de la cuenca y se componían de puntos de datos verificables. Cada uno de los 12 indicadores recibió una calificación con letras y las calificaciones se promediaron juntas para la calificación general de la cuenca. Los datos son fáciles de entender y se explican utilizando un lenguaje común para una experiencia fácil de usar.

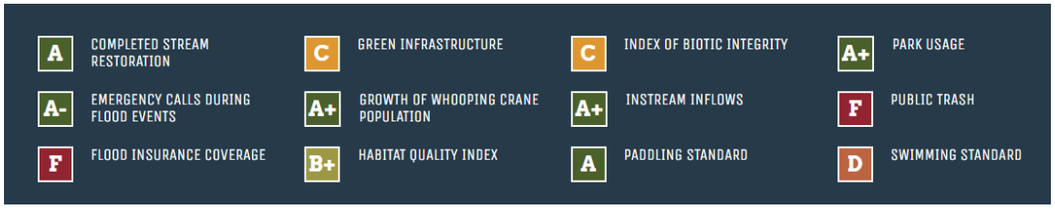
Los arroyos y ríos son sistemas dinámicos en constante cambio. Cambian momento a momento y pueden tener varias características, cada una distinta de la siguiente. Para complicar aún más el asunto, la Cuenca del Río San Antonio está formada por una compleja disposición de arroyos y ríos y sus correspondientes cuencas. Entonces, ¿cómo se puede definir qué es "saludable" y cuáles son los umbrales para determinar cuánto estrés pueden soportar estos sistemas complejos antes de que se consideren demasiado "insalubres"? Ese es el desafío para llegar a una cuenca hidrográfica viable y significativa. boleta de calificaciones.

El desarrollo del Boletín de Calificaciones de la Cuenca del Río San Antonio surgió del impulso de la Autoridad del Río San Antonio (Autoridad del Río) para armonizar las necesidades de las personas y la naturaleza a través de nuestra administración de los ríos y la tierra. La River Authority primero investigó el tema de las boletas de calificaciones de las cuencas fluviales para aprender de las mejores prácticas de gestión de todo el mundo. La Guía para profesionales para la elaboración de boletines de calificaciones de las cuencas fluviales también fue un recurso valioso. Para obtener orientación adicional en el desarrollo de este boletín de calificaciones de la cuenca del río, la Autoridad del Río también recurrió a nuestra propia declaración de misión, que establece que estamos comprometidos con arroyos y ríos seguros, limpios y

agradables. El propósito principal del Boletín de calificaciones de la cuenca del río San Antonio es arrojar luz sobre los aspectos saludables y no saludables de la cuenca para educar al público y servir como catalizador para las discusiones de la comunidad que conducen a elecciones individuales y decisiones de política pública. acciones e inversiones que apoyen una cuenca del río San Antonio sostenible. En última instancia, tenemos la intención de que esta boleta de calificaciones de la cuenca inspire a otros a implementar cambios positivos en su comportamiento que resulten en mejoras a la salud de la cuenca del río San Antonio.

La Autoridad del Río planea publicar el Informe de la cuenca anualmente para coincidir con el Día Mundial de los Ríos, que se celebra el último domingo de septiembre.

Para ver elcuenca del río San Antonio y obtener más información sobre los esfuerzos de sostenibilidad de la Autoridad del Río y las formas de participar, visite Boletín de calificaciones de lasariverauthority.org.



Luis Cerros Con Fiesta Beisbolera Celebró

Por Franco

Mediante fiesta familiar y beisbolera el timonel Luis Cerros del campeón Águilas de Veracruz, sé festejó en grande su cumpleaños número 39.

El popular patio del Colt 45 Sports Bar & Grill fue el marcó dónde su esposa María Sandoval, le organizó la concurrida tertulia, donde su feliz esposo recibió felicitaciones de sus herederos Luis Jr. Derek y Leonardo, así como de su gentil mamá Beatriz Ortega, su hermana Lupe Cerros y su hermano Eder Cerros.

A ellos sé unieron el legendario beisbolista Manuel Limón (La Liebre), quién es su coach con Veracruz, jugadores y seguidores de la misma franquicia. Con especial felicitación por parte del beisbolista Jaime Guerrero gerente general del establecimiento citado y del Colt 45 Baseball Field, y del comentarista deportivo Tony Gómez. El ambiente musical estuvo a cargo de Marco Sosa, ingeniero de audio en el estadio del mismo nombre.

Luis Cerros, nativo del paradisíaco poblado "El Chique", Zacatecas, México, dijo haber nacido el domingo 8 de noviembre, fecha qué coincidió el pasado domingo.

La señora María Sandoval, se esmeró en la preparación de una deliciosa "birria de res, estilo Zacatecas", qué fue la delicia de invitados y familiares.

Durante el festejó los ahí reunidos a la vez observaron el partido del clásico dominical entre los equipos Highsox vs. Braves qué fue ganado por los "calcetones". Águilas de Veracruz estuvo descansando en la jornada del circuito categoría Abierta.

"Contento y agradecido porqué todo salió bien durante la fiesta en mi honor. Gracias a mi esposa María Sandoval, porqué cocinó la birria y organizó los eventos especiales. Así cómo la presencia de mamá, hermana y hermano. El señor Jaime Guerrero, una vez más felicitó a nuestro equipo Águilas porqué estamos teniendo una buena temporada qué nos lleve a obtener la oportunidad de clasificar al playoff y defender el banderín", dijo Cerros.

Con éste evento especial Luis Cerros, motivado por sus logros del 2020, seguirá adelante pará cerrar con broche de oro la presente temporada en la qué sus jugadores y porra, han disfrutado grandes victorias ante rivales de gran calidad beisbolera en la región de la ciudad de El Álamo. En las fotos aparecen: Luis Cerros rodeado de jugadores, seguidores. El señor Jaime Guerrero, su coach La Liebre Limón, y sus hijos Luis Jr., y Derek. Con su esposa María Sandoval. (Fotos por Franco).

Women's Health Services

Providing a Full Range of Services for Women of All Ages

Free Pregnancy Testing • Prenatal Care & Education
Menopause Treatment
Family Planning • Well Woman Check-Ups

CentroMed

Schedule an Appointment Today!

Call 210-922-7000

Accepting Medicaid, CHIP and most Private Insurances.
Hablamos Español.

EVENTOS ESPECIALES

By Rodney Kidd

It was a wonderful night with local businesses and media companies that came together to broadcast the 2020 Election LIVE in San Antonio Texas!

Need Health Insurance? We Can Help!

Open Enrollment: Nov. 1 - Dec. 15

Schedule an Appointment Today, Online or by Phone:

EnrollSA.com | 210-977-7997

Sponsored by

Methodist Healthcare Ministries OF SOUTH TEXAS, INC.

"Serving Humanity to Honor God"

Veterans Day

By Ramiro Mendez

11-11-2020, VETERANS DAY, Let's celebrate for all veterans of all wars; All Brothers n Sisters, of the Armed Forces. Don't forget to thank our Veterans and welcome them home. Remember all the families involved . These are some memories of past celebration with our Military Brothers.

Home Loans Happen at Texas Community Bank

If you are buying or refinancing a new home, a second home or a retirement home, Texas Community Bank has a mortgage product for you! We also offer home improvement and home equity loans.

For information regarding our home mortgage products, please contact one of our Mortgage Department representatives at (956) 722-8333 or visit our website at www.tx-communitybank.com to send us an information request.

Texas Community Bank
Member FDIC

EQUAL HOUSING LENDER

LAREDO · SAN ANTONIO · SOMERSET · MCALLEN · BROWNSVILLE · DEL RIO · AUSTIN

WWW.TX-COMMUNITYBANK.COM Member FDIC / Member Vision Bancshares, Inc.

ACT NOW

ACCESS CAREER TRAINING & NEW OPPORTUNITIES FOR WORK

This is a difficult time for many in our community, especially those whose jobs have been impacted. **We are here to help.** Workforce Solutions Alamo can connect you to in-demand jobs, work experience opportunities, training programs, and free or reduced child care services.

Workforce Solutions ALAMO
BUILDING BUSINESS · BUILDING CAREERS

Bexar County STRONG

CONTACT WORKFORCE SOLUTIONS ALAMO:
(210) 224-HELP (4357)
workforcesolutionsalamo.org

Project QUEST
SA WORKS
BEXAR COUNTY ECONOMIC & COMMUNITY DEVELOPMENT

AmericanJobCenter

Workforce Solutions Alamo is an equal opportunity employer and program provider. Auxiliary aids and services are available upon request to individuals with disabilities through Relay Texas (800) 735-2989 (TDD) or (800) 735-2988 (Voice).

Summary Results Report
Joint General, Special, Charter and Bond Election
November 3, 2020

Courtesy of Bexar County
For the complete results of the election please visit
https://home.bexar.org/el45a.html

President and Vice President
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Donald J. Trump /Michael R. Pence (REP)	303,871	40.10%	37,726	21,901	244,244
Joseph R. Biden /Kamala D. Harris (DEM)	440,823	58.17%	43,485	56,687	340,651
Jo Jorgensen /Jeremy "Spike" Cohen (LIB)	8,575	1.13%	1,722	400	6,453
Howie Hawkins /Angela Walker (GRN)	2,752	0.36%	515	138	2,099
Write-In Totals	1,800	0.24%	355	153	1,292
Total Votes Cast	**757,821**	**100.00%**	**83,803**	**79,279**	**594,739**
Overvotes	69		0	69	0
Undervotes	3,041		443	376	2,222

United States Senator
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
John Cornyn (REP)	314,896	42.50%	37,162	25,921	251,813
Mary "MJ" Hegar (DEM)	404,482	54.59%	38,704	52,233	313,545
Kerry Douglas McKennon (LIB)	14,896	2.01%	3,102	452	11,342
David B. Collins (GRN)	6,186	0.83%	1,358	250	4,578
Write-In Totals	424	0.06%	96	36	292
Total Votes Cast	**740,884**	**100.00%**	**80,422**	**78,892**	**581,570**
Overvotes	37		0	37	0
Undervotes	20,010		3,824	795	15,391

United States Representative, District 20
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Mauro Garza (REP)	88,171	33.06%	11,078	6,404	70,689
Joaquin Castro (DEM)	172,648	64.73%	18,506	21,562	132,580
Jeffrey Blunt (LIB)	5,900	2.21%	1,206	251	4,443
Total Votes Cast	**266,719**	**100.00%**	**30,790**	**28,217**	**207,712**
Overvotes	2		0	2	0
Undervotes	8,323		1,534	415	6,374

United States Representative, District 21
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Chip Roy (REP)	69,128	49.98%	6,363	6,366	56,399
Wendy R. Davis (DEM)	65,663	47.48%	4,466	9,657	51,540
Arthur DiBianca (LIB)	2,464	1.78%	420	166	1,878
Tommy Wakely (GRN)	1,044	0.75%	147	114	783
Total Votes Cast	**138,299**	**100.00%**	**11,396**	**16,303**	**110,600**
Overvotes	2		0	2	0
Undervotes	3,030		456	286	2,288

United States Representative, District 23
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Tony Gonzales (REP)	77,668	49.56%	8,387	5,192	64,089
Gina Ortiz Jones (DEM)	74,444	47.50%	6,824	8,755	58,865
Beto Villela (LIB)	4,597	2.93%	936	183	3,478
Total Votes Cast	**156,709**	**100.00%**	**16,147**	**14,130**	**126,432**
Overvotes	5		0	5	0
Undervotes	3,829		715	222	2,892

United States Representative, District 28
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Sandra Whitten (REP)	30,993	43.33%	4,081	2,490	24,422
Henry Cuellar (DEM)	38,462	53.77%	3,947	5,371	29,144
Bekah Congdon (LIB)	2,072	2.90%	383	100	1,589
Total Votes Cast	**71,527**	**100.00%**	**8,411**	**7,961**	**55,155**
Overvotes	0		0	0	0
Undervotes	2,639		449	163	2,027

United States Representative, District 35
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Jenny Garcia Sharon (REP)	31,001	29.73%	4,838	1,955	24,208
Lloyd Doggett (DEM)	68,517	65.71%	7,591	9,621	51,305
Mark Loewe (LIB)	2,317	2.22%	522	75	1,720
Jason Mata, Sr (IND)	2,433	2.33%	538	144	1,751
Total Votes Cast	**104,268**	**100.00%**	**13,489**	**11,795**	**78,984**
Overvotes	2		0	2	0
Undervotes	4,196		859	221	3,116

Railroad Commissioner
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
James "Jim" Wright (REP)	298,153	40.56%	35,367	22,751	240,035
Chrysta Castañeda (DEM)	409,259	55.68%	39,290	53,704	316,265
Matt Sterett (LIB)	16,783	2.28%	3,169	709	12,905
Katija "Kat" Gruene (GRN)	10,837	1.47%	1,899	570	8,368
Total Votes Cast	**735,032**	**100.00%**	**79,725**	**77,734**	**577,573**
Overvotes	20		0	20	0
Undervotes	25,824		4,521	1,915	19,388

Chief Justice, Supreme Court
Vote For 1

	TOTAL	VOTE %	Election Day	Absentee	Early Voting
Nathan Hecht (REP)	300,596	40.98%	34,490	24,147	241,959
Amy Clark Meachum (DEM)	411,656	56.12%	40,550	52,610	318,496
Mark Ash (LIB)	21,219	2.89%	4,359	759	16,101
Total Votes Cast	**733,471**	**100.00%**	**79,399**	**77,516**	**576,556**
Overvotes	10		0	10	0
Undervotes	27,395		4,847	2,143	20,405

BIG SUN
COMMUNITY SOLAR

EXCLUSIVE OPPORTUNITY FROM **LA PRENSA TEXAS** LIMITED TO FIRST 35 APPROVED PARTICIPANTS

Solar Assistance Program

Big Sun Solar Assistance helps income-qualifying CPS Energy customers lower their electric bills. You will own solar panels and see savings for 25 years! Rent or don't have a solar-friendly rooftop? No Problem.

Income Qualifications

Family Size	Gross Monthly Income is Less Than
1	$2,083
2	$2,819
3	$3,556
4	$4,293
5	$5,029
6	$5,766
7	$6,503
8	$7,239

- **Only $28 payment per Month**
- **No Credit or Bad Credit = Approved!**
- **Renter or Buyers Eligible & You OWN Panels**
- **Se Habla Español**
- **For More Information Call 210-686-0600 or visit BigSun.cpsenergy.com/SolarAssistance**

APPLY TODAY!

Cachorros De Nava Agradeció Donativo De Pelotas De Béisbol

Por Sendero Deportivo

El club Cachorros de Nava, recibió importante donativo consistente de 10 cajas conteniendo cada una 12 pelotas de béisbol, lo cual en mucho les ayudara en su presupuesto para la presente contienda invernal que se encuentran jugando en el popular estadio Potranco Baseball League.

Sus directivos Alejandro (Rábano) Becerra, Benito Martínez y Rubén (Alacrán) Galindo, agradecieron el donativo que fue otorgado por su seguidor Aubrey H. Harrell, mismo que les fue presentado por su suegro (father-in-law), Víctor Silva, propietario de Taquitos al Minuto.

"Cachorros de Nava, agradece el respaldo que nos está dando 'El Cowboy'. Él también es parte del club. El donativo nos ayudara bastante hasta que finalice la temporada regular y durante la serie de los playoff", dijo el timonel Becerra.

Por otro lado, jugadores y directivos le dieron sentido pésame al beisbolista Rick Mata, quien les comunicó el recién fallecimiento de su señor padre don Lorenzo Mata, oriundo de Monterrey, Nuevo León, quien durante su trayectoria en el béisbol y softball local, dejo huella. "Yo no quería venir a jugar hoy con Sultanes de Monterrey. Mi familia me convenció, diciéndome que con ello iba a honorar la memoria de papá, porque él siempre me apoyo, acompañándome a cada partido que jugué desde pequeño y de adulto", indicó Rick Mata.

Resultados de Liga Invernal Veteranos 2020 Potranco Baseball League.Red Sox se impuso 5-2 ante Missions SA, con victoria en la lomita de los disparos para Hilario Álvarez quien entro en relevo de Juan Martínez, la derrota fue para el timonel Mike Tobhan en relevo a Ricky Hernández. Amado Razura, de Red Sox bateo de 5-3 con par de dobletes y un sencillo, con dos carreras producidas.

Cachorros dio cuenta de Sultanes con pizarra de 12-3 carreras. Nava, desde el primer episodio aventajo con jonrón conectado por Víctor Mercedes "El Caminante", quien se trajo por enfrente a dos compañeros. Cachorros, también contó con el bateo de Jesús González "La Coyo", nativo de Palaú, Coahuila, quien bateó de 4-4 con 4 carreras producidas y dos anotadas, para poner marca personal en tres partidos pegando 14 imparables consecutivos. El triunfo en la serpentina se lo agenció el lanzador fronterizo René Rodríguez, por derrotados comenzó Víctor López, seguido por Moisés Cervantes, Pedro Torres y JP Reza.

Rol de juegos para el sábado 14 de noviembre. Campo 1 del estadio Potranco: 11am Red Sox vs. Missions SA. 2pm Missions SA vs. Cachorros. En la temporada abierta dominical del legendario Colt 45 Baseball Field, en el partido sabatino Hooks derrotó al Pickman con pizarra de 9-8. Indios de Nava 16 Astros 1. Broncos de Reynosa SA doblego a los Bobcats con pizarra de 4-2, con triunfo para Jorge González y derrota para Mark Muñoz. El clásico fue ganado por Highsox del Marine, Eddy Rodríguez, que se impuso por score de 8-2 carreras ante Braves. Tyler Blair, en el quinto inning pegó jonrón por los calcetones.

Al final de la jornada dominical Jaime Guerrero, gerente general de ese legendario circuito, agradeció el apoyo que le han venido dando, directivos de equipos, jugadores y sus familiares, así como a la noble afición, que ahora disfrutan de la renovación en el estadio ubicado en el sector de la Planta Toyota de San Antonio.

En las fotos aparecen: Becerra, con la mascota Noah Silva, Víctor Silva, y "El Cowboy". Víctor Mercedes "El Caminante", quien ya se ubicó de líder en jonrones. Rick Mata, en su turno al bate, luego de recibir condolencias por el fallecimiento de su progenitor don Lorenzo Mata (QEPD). Jesús "La Coyo" González, que en tres partidos llego a 14 imparables consecutivamente. En la presentación del donativo presentes los directivos Galindo, Becerra, Martínez, el chef Víctor Silva, y Johnny López, jugador y también colaborador del club Cachorros de Nava. Un selecto grupo de seguidores del trabuco Piratas de Sabinas que tuvo descanso, se divirtieron saboreando deliciosas mojarras fritas.
(Fotos por Franco).

A Mexican American Wa

From left to right sitting on the floor are Trinidad R. Jasso (Army Air Corps), Tony R. Jasso (Navy) and Tomas R. Jasso (Army). From left to right sitting on the sofa are Joe R. Jasso (Army), Genoveva R. Jasso (mother), and Frank R. Jasso (Army Air Corps). Their dad's photo can barely be seen on the table to the right. The five brothers all graduated from Lanier H.S. in San Antonio, Tx. Photo credit: Evelyn Garcia.

Mural at Cassiano Homes, San Antonio, Tx honoring Mexican American soldiers. Juan Hernandez, lead artist. Photo by Ricardo Romo

By Dr. Ricardo Romo

On November 11, veterans from seven wars and foreign military conflicts commemorate their military service in the United States armed forces. Veteran's Day is a special day for many Mexican American families in Texas. Dating back to the 19th century, Mexican Americans have served in every American war.

In my lifetime, Americans have fought in no less than six major wars or conflicts. Our American troops have served in World War II, Korean, Vietnam, Persian Gulf, and Iraq. and Afghan. The United States is also currently engaged in a prolonged 19 year conflict in the Afghan War and a continuing 6 year war with the Islamic State of Iraq and the Levant [ISIL].

The full story about Mexican American military service has yet to be written. I am encouraged by the historical research of Dr. Andres Tijerina of Austin and the American G.I. Forum Commander Larry Romo [Ret. Air Force Colonel] of San Antonio that is recognizing individuals who were bypassed for high military honors.

Dr. Tijerina and Commander Romo have spearheaded an effort to see that justice is done with respect to recognizing outstanding efforts by MexicanAmericans soldiers. One such effort is that of petitioning the Department of Defense on behalf of Pvt. Marcelino Serna who served in World War I.

In the Great War, also known as World War I, Serna's heroic action earned him the highest medals from the French Government and recognition as the most decorated Texan in that war. While Serna's battlefield actions surpassed that of any other American soldier, the U.S. Department of Defense blatantly overlooked him for the coveted Medal of Honor.

Suzanne Gamboa of NBC News studied Serna's war record and concluded: "Racism deprived Latino WWI hero Marcelino Serna." Gamboa cited a letter to the U.S. Army asking for a review of Serna's case by the Mexican American Legislative Caucus which pleaded "That Private Serna served during a time of extreme prejudice cannot and must not erase his acts of immense bravery and devotion to the United States."

Marcelino Serna was born outside of Chihuahua City, Mexico in 1896 and came to the United States at age 19. He worked for the Union Pacific Railroad in El Paso and later migrated to Colorado's beet fields as a seasonal laborer. He was detained by federal officials while working in Colorado, but Serna's desire to become a United States

citizen led him to volunteer for Army service. Federal officials informed him that he could return to Mexico, but he rejected their offer and instead enlisted in the U.S. military.

Rolando Duarte, author of an essay on Serna, wrote that "following the deaths of twelve members of his unit, [in the battlefields of France] Serna volunteered to scout ahead. Serna advanced alone until he was close enough to the machine gun emplacement to toss four grenades inside. The blast killed six, and Serna captured the remaining eight German soldiers."

A few days later, Serna was scouting the

Meuse-Argonne battleground region when he spotted a German sniper. Sena followed him to the trenches of his comrades undetected. Circling the trenches with only his pistol, rifle and grenades, Serna led the Germans to believe they were surrounded by a larger force.

Duarte notes that "Serna single-handedly killed twenty-six enemy soldiers and took another twenty-four German soldiers prisoner." Serna was a master of battlefield tactics, but he also believed that there was a code of honor in warfare. Although ordered by a superior U.S. officer to execute his captives, he refused, arguing that that order went against the rules of war. It is not

known if that refusal resulted in his superior's negative view of Serna. Four days before the signing of the Armistice, Serna was shot in both legs by a German sniper. He was hospitalized in France and survived.

Serna's actions earned him the second highest American combat medal, the Distinguished Service Cross, two French Croix de Guerre with palms. French Médaille Militaire and an Italian Croce al Merito di Guerra, In addition, Serna received a French Commemorative Medal, a French St. Mihiel Medal, a French Verdun Medal, a Victory

r Hero: Marcelino Serna

Pvt. Marcelino Serna. Courtesy of the El Paso Times
One time use only to La Prensa Texas.

Medal with five stars, a Victory Medal with three campaign bars, and two Purple Hearts.

Following the end of the war Serna returned to El Paso where he met and married Simona Jimenez. They raised six children and were devoted members of Saint Ignatius Catholic Church. Serna became a United States citizen in 1924 and worked as a truck driver and later as a plumber at Fort Bliss and the Army Medical Center. He remained active with the Veterans of Foreign War his entire life and died peacefully at the age of 96.

Serna's story was uncovered nearly 75 years after his service in World War I. It is highly probable that other stories like his are buried in the war records of the U.S. Defense Department. An excellent model for uncovering these stories is the Voces Oral History Project (formerly the U.S. Latino and Latina World War II Oral History Project) directed by UT Austin Journalism Professor Dr. Maggie Rivas-Rodriguez. Dr. Rivas-Rodriguez and her students have interviewed many Mexican American veterans. In addition, they have videotaped interviews with over 960 Latino men and women throughout the country.

Fairness in American history requires that we explore the true history of the role of Mexican Americans who served and showed bravery above and beyond the call of duty. The story of such heroic individuals calls for a combined effort of trained historians, student researchers, and engaged community and family members. Si Se Puede!

(Above)

1. Mural dedicated to Cleto Rodriguez who was awarded the Medal of Honor in WWII. Cassiano Homes, San Antonio, Tx. Juan Hernandez lead artist. Photo by Ricardo Romo [1983]

2. Mural dedicated to Mexican American Vietnam soldiers. Michael Jerry Roman artist. Mural at Commerce and Colorado St. San Antonio, Tx. Photo: Ricardo Romo, 2018.

3. A black marble monument dedicated to the 23 alumni of Fox Tech H.S. who died in Vietnam. L-R, Charlie Caldeon, Olga Perez, and Rosalinda T. Berlanga. Photo: Ricardo Romo 2019.

Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas

AVISO DE RECIBO DE LA SOLICITUD Y EL INTENTO DE OBTENER PERMISO PARA LA CALIDAD DEL AGUA RENOVACION PERMISO NO. WQ0010066002

SOLICITUD. City of Boerne, 447 N. Main St., Boerne, Texas 78006, ha solicitado a la Comisión de Calidad Ambiental del Estado de Texas (TCEQ) para renovar el Permiso No. WQ0010066002 (EPA I.D. No. TX131831) del Sistema de Eliminación de Descargas de Contaminantes de Texas (TPDES) para autorizar la descarga de aguas residuales tratadas en un volumen que no sobrepasa un flujo promedio diario de 1,400,000 galones por día. La planta está ubicada 41 Old San Antonio Road, Boerne, en el Condado de Kendall, Texas. La ruta de descarga es desde el sitio de la planta a través de una tubería hasta Menger Creek: de allí a Upper Cibolo Creek. La TCEQ recibió esta solicitud el 16 Julio, 2020. La solicitud para el permiso está disponible para leerla y copiarla en Boerne City Hall, 447 N. Main St., Boerne, Texas. Este enlace a un mapa electrónico de la ubicación general del sitio o de la instalación es proporcionado como una cortesía y no es parte de la solicitud o del aviso. Para la ubicación exacta, consulte la solicitud. https://tceq.maps.arcgis.com/apps/webappviewer/index.html?id=db5bac44afbc468bbddd360f8168250f&marker=-98.71349%2C29.772953&level=12

AVISO ADICIONAL. El Director Ejecutivo de la TCEQ ha determinado que la solicitud es administrativamente completa y conducirá una revisión técnica de la solicitud. Después de completar la revisión técnica, el Director Ejecutivo puede preparar un borrador del permiso y emitirá una Decisión Preliminar sobre la solicitud. **El aviso de la solicitud y la decisión preliminar serán publicados y enviado a los que están en la lista de correo de las personas a lo largo del condado que desean recibir los avisos y los que están en la lista de correo que desean recibir avisos de esta solicitud. El aviso dará la fecha límite para someter comentarios públicos.**

COMENTARIO PUBLICO / REUNION PUBLICA. Usted puede presentar comentarios públicos o pedir una reunión pública sobre esta solicitud. El propósito de una reunión pública es dar la oportunidad de presentar comentarios o hacer preguntas acerca de la solicitud. La TCEQ realiza una reunión pública si el Director Ejecutivo determina que hay un grado de interés público suficiente en la solicitud o si un legislador local lo pide. Una reunión pública no es una audiencia administrativa de lo contencioso.

OPORTUNIDAD DE UNA AUDIENCIA ADMINISTRATIVA DE LO CONTENCIOSO. Después del plazo para presentar comentarios públicos, el Director Ejecutivo considerará todos los comentarios apropiados y preparará una respuesta a todo los comentarios públicos esenciales, pertinentes, o significativos. **A menos que la solicitud haya sido referida directamente a una audiencia administrativa de lo contencioso, la respuesta a los comentarios y la decisión del Director Ejecutivo sobre la solicitud serán enviados por correo a todos los que presentaron un comentario público y a las personas que están en la lista para recibir avisos sobre esta solicitud. Si se reciben comentarios, el aviso también proveerá instrucciones para pedir una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo y para pedir una audiencia administrativa de lo contencioso.** Una audiencia administrativa de lo contencioso es un procedimiento legal similar a un procedimiento legal civil en un tribunal de distrito del estado.

PARA SOLICITAR UNA AUDIENCIA DE CASO IMPUGNADO, USTED DEBE INCLUIR EN SU SOLICITUD LOS SIGUIENTES DATOS: su nombre, dirección, y número de teléfono; el nombre del solicitante y número del permiso; la ubicación y distancia de su propiedad/actividad con respecto a la instalación; una descripción específica de la forma cómo usted sería afectado adversamente por el sitio de una manera no común al público en general; una lista de todas las cuestiones de hecho en disputa que usted presente durante el período de comentarios; y la declaración "[Yo/nosotros] solicito/solicitamos una audiencia de caso impugnado". Si presenta la petición para una audiencia de caso impugnado de parte de un grupo o asociación, debe identificar una persona que representa al grupo para recibir correspondencia en el futuro; identificar el nombre y la dirección de un miembro del grupo que sería afectado adversamente por la planta o la actividad propuesta; proveer la información indicada anteriormente con respecto a la ubicación del miembro afectado y su distancia de la planta o actividad propuesta; explicar cómo y porqué el miembro sería afectado; y explicar cómo los intereses que el grupo desea proteger son pertinentes al propósito del grupo.

Después del cierre de todos los períodos de comentarios y de petición que aplican, el Director Ejecutivo enviará la solicitud y cualquier petición para reconsideración o para una audiencia de caso impugnado a los Comisionados de la TCEQ para su consideración durante una reunión programada de la Comisión. La Comisión sólo puede conceder una solicitud de una audiencia de caso impugnado sobre los temas que el solicitante haya presentado en sus comentarios oportunos que no fueron retirados posteriormente. Si se concede una audiencia, el tema de la audiencia estará limitado a cuestiones de hecho en disputa o cuestiones mixtas de hecho y de derecho relacionadas a intereses pertinentes y materiales de calidad del agua que se hayan presentado durante el período de comentarios. Si ciertos criterios se cumplen, la TCEQ puede actuar sobre una solicitud para renovar un permiso sin proveer una oportunidad de una audiencia administrativa de lo contencioso.

LISTA DE CORREO. Si somete comentarios públicos, un pedido para una audiencia administrativa de lo contencioso o una reconsideración de la decisión del Director Ejecutivo, la Oficina del Secretario Principal enviará por correo los avisos públicos en relación con la solicitud. Ademas, puede pedir que la TCEQ ponga su nombre en una or mas de las listas correos siguientes (1) la lista de correo permanente para recibir los avisos de el solicitante indicado por nombre y número del permiso específico y/o (2) la lista de correo de todas las solicitudes en un condado especifico. Si desea que se agrega su nombre en una de las listas designe cual lista(s) y envia por correo su pedido a la Oficina del Secretario Principal de la TCEQ.

CONTACTOS E INFORMACIÓN A LA AGENCIA. Todos los comentarios públicos y solicitudes deben ser presentadas electrónicamente vía https://www14.tceq.texas.gov/epic/eComment/ o por escrito dirigidos a la Comisión de Texas de Calidad Ambiental, Oficial de la Secretaría (Office of Chief Clerk), MC-105, P.O. Box 13087, Austin, Texas 78711-3087. Tenga en cuenta que cualquier información personal que usted proporcione, incluyendo su nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y dirección física pasarán a formar parte del registro público de la Agencia. Para obtener más información acerca de esta solicitud de permiso o el proceso de permisos, llame al programa de educación pública de la TCEQ, gratis, al 1-800-687-4040. Si desea información en Español, puede llamar al 1-800-687-4040.

También se puede obtener información adicional del City of Boerne a la dirección indicada arriba o llamando a Mr. Terry Nolan, Operations Administrator, al 830-248-1538.

Fecha de emisión 23 Octubre, 2020

NON– PROFIT HIGHLIGHT

Elevate Our Veterans Welcomes Charles Mario Henry Sr. New Director of Military Outreach and Finance

By: Ramon Chapa, Jr

Charles Mario Henry Sr, is a medically retired combat veteran who runs a financial consulting business, Henry & Co.,founded in 2012. Deployed to Kandahar Afghanistan in 2010, Charles spent 3 years on active duty Army with 101st Airborne Air Assault Division "Screaming Eagles" at Fort Campbell, Kentucky. During his time serving in the 96th Aviation Support Battalion he earned the Army Achievement Medal and Good Conduct Medal for his service.

After medically retiring from the United States Army, Charles earned multiple advanced degrees in Network Administration, Public Policy and Business. Charles began veteran's advocacy in 2011 soon after his return home from the military. This was crucial to a "Life of Service" in which he has dedicated his life to.

Charles mentors transitioning veterans with start-up businesses and assists them with services and resources after their transition from active military duty to civilian life. From 2011 to present he served on many boards and served over 1500 veterans with his own funding. He recently accepted a position as Director of Military Outreach and Finance with the non profit Elevate our Veterans in San Antonio Texas. The organization aims to serve veterans, first responders and active duty members. all services free for members, including fitness classes, group therapy and nutrition partnerships with the community.

Charles was selected for Service Leadership Corp of Mission Continues where the top 70 veterans in the nation traveled and served different communities in asset based leadership in 2020. After he goes through each program with veteran organizations as an alumni, he then advocates for other veterans to utilize their programs as a trusted first hand resource. Charles was also selected for Storm the Hill with IAVA along with Common Defense pushing veterans legislation and lobbying work with multiple organizations for veterans throughout the nation.

During COVID19 Charles provided PPE supplies to the city and schools in the early stages when supplies were very scarce. He has sponsored and donated over 1 million to multiple communities, veteran organizations and social programs since 2011. Charles continues to serve and be a role model for every veteran in highlighting what you can achieve after military service.

EOV
ELEVATE OUR VETERANS

Elevate Our Veterans is a one stop shop for military personnel and first responders, giving them a healthy and safe environment surrounded by peers. We provide safe group fitness classes, group therapy, transition assistance programs, and a safe environment for camaraderie , this allows EOV to be the GO TO hub for military personnel. We want to give each of you the time and guidance you deserve! With multiple certified physicians and a team with a combination of 20 years experience in the industry we all have found our passion to serve the ones that served us and have brought to light EOV.

http://elevateourveterans.godaddysites.com/

5407 Bandera Road, suite 105 San Antonio, Texas 78238, United States

(210)923-9301

La Celebración Anual De Las Artes Indígenas De Yanaguana Ancla El Mes De La Herencia Nativa Americana En The Briscoe

Por Valerie Grant

El Museo de Arte Occidental de Briscoe rinde homenaje al papel que desempeñaron los nativos americanos en la configuración del oeste americano, marcando el Mes de la herencia indígena americana con eventos especiales, exposiciones y actividades familiares. La celebración abarca tanto eventos en persona en el museo como actividades para disfrutar en casa, así como la celebración anual Yanaguana: Indian Arts Celebration del museo, que se llevará a cabo virtualmente para que todos disfruten del 21 al 22 de noviembre.

Nombrado en honor al pueblo Payaya que era indígena del área de San Antonio, "Yanaguana" fue la palabra que usaron para describir lo que ahora se conoce como Río San Antonio. Yanaguana: Virtual Indian Arts Celebration es gratis para disfrutar en línea y se puede acceder a través del sitio web de Briscoe de acuerdo con el calendario de celebración a continuación.

El evento virtual de este año ofrece un vistazo a la cultura nativa americana tradicional y contemporánea, con actuaciones musicales y bailes, además de narraciones y demostraciones de artistas. La celebración combina a la perfección con una visita a Briscoe, donde todos pueden disfrutar de VOCES VISUALES: Arte Chickasaw contemporáneo. La exposición itinerante, que ofrece una visión moderna de la herencia nativa americana de 15 artistas contemporáneos de Chickasaw, incluye más de 55 obras de arte en exhibición hasta el 18 de enero de 2021. La exposición se presentará durante Yanaguana, con un panel de artistas virtuales y el debut de la Tour virtual VOCES VISUALES. La entrada a VISUAL VOICES en Briscoe está incluida con la entrada al museo.

Diversión para todas las edades: actividades familiares de la herencia de los nativos americanos

Una parte tradicional de Yanaguana: celebración de las artes indígenas de Briscoe es una variedad de actividades para niños centradas en la herencia de los nativos americanos. Con el evento virtual este año, el Briscoe invita a todos a "Traer a casa el Briscoe" durante el mes de noviembre. Como parte de la popular programación infantil Lil Partners del museo, "Bring Home the Briscoe" presenta actividades de arte occidental y arte práctico, permitiendo que los niños se unan a la celebración. Las cajas de actividades están disponibles para su compra tanto en línea como en la Tienda del Museo.

Las familias que visiten Briscoe también disfrutarán de la guía familiar que acompaña a VOCES VISUALES, proporcionando una exploración divertida de la exhibición, así como el arte y la cultura de Chickasaw. La guía está disponible de forma gratuita dentro de la exposición VISUAL VOICES.

Yanaguana: Calendario de eventos virtuales para la celebración de las artes indias

Sábado, 21 de noviembre

10 amdel evento y bendición

InicioLos miembros de Tap Pilam Coahuiltecan Nation abrirán Yanaguana: Indian Arts Celebration con una bendición.

11 am Tour de Misiones Virtuales

Únase a los indios americanos en Texas en las Misiones Coloniales Españolas para experimentar las Misiones de San Antonio de una nueva manera a través de una visita virtual guiada por descendientes directos de la Misión San José de Aguayo, Misión Concepción de la Purísima, Misión San Francisco de la Espada y Mission San Juan Capistrano. Declaradas Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO, las misiones fueron construidas a mediados del siglo XVIII por miembros de Pampopa, Payaya, Sanas, Maraquitas, Pamaques, Quijanes, Tocanes y otras tribus del área de San Antonio.

1 pm Taller decontables con George Curtis Levi El

arte de librosartista de libros contables George Levi guía a los participantes a través de un viaje histórico y creativo centrado en el arte de libros contables: dibujo narrativo al estilo de las llanuras.

2 pm Visita a la galería VISUAL VOICES (debut público) La

directora del programa VISUAL VOICES, Laura Clark, nos llevará a un recorrido virtual de VISUAL VOICES: Contemporary Chickasaw Art. La exposición itinerante, que ofrece una visión moderna de la herencia nativa americana de 15 artistas contemporáneos de Chickasaw, incluye más de 55 obras de arte en exhibición en Briscoe hasta el 18 de enero de 2021, concluyendo su gira nacional por cinco ciudades en San Antonio.

3 pm Actuación de flauta de Tim Blueflint Ramel

Artista, educador e intérprete Tim Blueflint extrae su influencia creativa y musical de los recuerdos e historias compartidos por su familia y aquellos que han agraciado su vida. Como músico y artista autodidacta, Blueflint ha compartido su música, arte y recuerdos tradicionales de improvisación como intérprete destacado en lugares de todo el país indio y más allá.

Domingo 22 de noviembre

10 am Demostración de platería con Shane Hendren

Miembro de la Asociación de Artes y Oficios de la India (IACA), una organización comprometida con la promoción de la integridad de los materiales, Hendren comparte su experiencia como platero.

11 am Arte Huichol con Karla Saenz

Karla Saenz estará demostrando el arte antiguo del Arte Huichol. Si bien el arte huichol es un término general relativamente amplio, comúnmente se piensa que abarca la producción de arte con cuentas y cuerdas, que siempre tiene colores brillantes y presenta símbolos, animales y diseños que tienen siglos de antigüedad y de gran importancia para el pueblo wixáritari.

Mediodía Cuentacuentos con Amy Bluemel

Una talentosa narradora y educadora, el aprecio de Amy Bluemel por la conciencia cultural llegó temprano: criada en una familia militar, vivió en Alemania, Okinawa, Turquía y Escocia antes de regresar a sus raíces Chickasaw en Estados Unidos. Como bisnieta de Eastman Kaney, miembro original de la Comisión Dawes, Bluemel es un miembro orgulloso de Chickasaw Nation y, a menudo, actúa con el grupo de baile Chikashsha Hithla durante giras nacionales. Ella comparte las costumbres chickasaw y las de otras tribus del sureste con audiencias de todas las edades.

1 pm Panel de discusión

del tablero de artistas de Chickasaw Únase al tablero de artistas de Chickasaw en una discusión sobre la exhibición VISUAL VOICES. Los artistas Joanna Underwood Blackburn, Kristen Dorsey, Margaret Roach Wheeler, Brent Greenwood y Daniel Worcester participarán en una animada discusión sobre los orígenes del programa, los temas en los que se centra y su importancia para la comunidad de Chickasaw Nation.

2 pm Ty Defoe Dance Performance El

artista y educador ganador del premio Grammy Ty Defoe (Oneida / Ojibwe) comparte sus tradiciones de danza culturalmente significativas a través de canciones, movimientos y narraciones.

Animal Care Services Finaliza El Año Fiscal Con Una Tasa De Ahorro Del 92%

Shelter Mantiene Un Impresionante Récord De Colocación Durante Tres Años Consecutivos

Por Lisa Norwood

Con una tasa de liberación en vivo que se mantuvo constante en un 90% o más, los Servicios de Cuidado de Animales de San Antonio se encuentran entre los refugios de animales más exitosos del estado. La tasa de liberación en vivo del 92% de Animal Care es la más alta en la historia del refugio. Definido como el porcentaje de todas las mascotas que son adoptadas, rescatadas, transferidas a otro refugio o devueltas a sus dueños después de haberse perdido, el número que salva vidas refleja la misión interminable del refugio de aumentar el cuidado humano de las mascotas en San Antonio. A pesar de los cambios en curso relacionados con Covid, el apoyo de la comunidad también ha ayudado a ACS a través de: La

adopción de más de 6,000 mascotas que ahora tienen un hogar para siempre.

Asociación con rescates y refugios hermanos para salvar a casi 11.000 mascotas.

Reunión de 7.300 mascotas con sus familias.

Realización de más de 32,500 cirugías de esterilización / castración para ayudar a reducir la población de mascotas callejeras.

Microchip de 15,300 mascotas para ayudar a las mascotas perdidas a reunirse con sus familias.

Trabajo de más de 1.000 padres de crianza temporal para proporcionar un refugio sin paredes durante la pandemia.

Compromiso y educación de 5,7 millones de amantes de las mascotas a través de nuestro alcance digital.

Emisión de 12,800 citaciones para proteger a las mascotas y la comunidad.

Animal Care Services también registró el menor número de mascotas atropelladas por automóviles en siete años. De los 27.194 animales que se llevaron al refugio, 2.204 fueron sacrificados.

San Antonio es una ciudad global con una economía y fuerza laboral dinámicas, una herencia cultural profunda y comunidades diversas que son resilientes y acogedoras. Es una de las ciudades administradas fiscalmente más sólidas del país, que fomenta el espíritu empresarial, fomenta la inversión y la infraestructura de financiamiento. La séptima ciudad más grande de Estados Unidos ofrece un clima empresarial vibrante y oportunidades de crecimiento en biociencia, servicios financieros, aeroespacial, ciberseguridad, energía, transporte, manufactura y atención médica. En 2015, la UNESCO designó las misiones coloniales españolas de San Antonio del siglo XVIII como Patrimonio de la Humanidad, la primera en Texas. Orgullosamente llamada Military City, USA®, San Antonio es el hogar de una de las poblaciones más grandes de militares en servicio activo, veteranos y comandos militares cruciales. Para obtener más información, visite www.sanantonio.gov.

CITY OF SAN ANTONIO
ANIMAL CARE SERVICES DEPARTMENT

TORTILLERIA Y TAQUERIA
La Milpa
Para Pedidos y Todo Tipo de Eventos
Homemade Flour, Wheat and Corn Tortillas
Barbacoa, Menudo, y Tamales on Sundays
Hours: Monday-Saturday 6am-6pm Sunday 6am-3pm
1933 Fredericksburg Road San Antonio, Texas 78201
Phone:210-447-7053

PUBLIC NOTICE

La Prensa Texas, Inc., is a Texas non-profit Corporation. We are under new management and not affiliated with La Prensa Foundation, Inc.; La Prensa Publications, Inc.; La Familia Duran;Duran Duran Inc.; or any of the Tino Duran family companies. We are not responsible for, nor will we be liable for the acts, omissions or debts of La Prensa Foundation, Inc.; La Prensa Publications, Inc.; or any of the Tino Duran family companies.

¡Por favor acompáñenos!

CPS ENERGY

SESIÓN DE OPINIÓN PÚBLICA DE LA JUNTA DIRECTIVA

16 DE NOVIEMBRE DEL 2020
6:00-8:30PM

Se requiere preinscripción para hablar en la sesión.
Regístrese llamando al **210-353-4662** de **9:00-11:00AM** el 16 de noviembre.

Asista al evento en línea: ***cpsenergy.com/boardmeetings***
Asista al evento por teléfono al: **888-886-6602** (inglés) o al **888-400-9342** (español)

¡CPS Energy Piensa Globalmente y Actúa Localmente!

¡Nuestra presidenta y directora ejecutiva discutirá temas importantes!

Nuestro viaje ***Flexible Path***SM

FLEXPOWER BUNDLE SM FLEXSTEP SM

Propuesto Comité Asesor de Tarifas • Actualizaciones del COVID-19
Reglas sobre las desconexiones • ***Asequibilidad para el Cliente y Fiabilidad***

Queremos conocer sus opiniones:

Escríbanos a:
CPS Energy ATTN: OPINIÓN PÚBLICA
500 McCullough, San Antonio, Texas 78215
o correo electrónico:
feedback@cpsenergy.com

FIABILIDAD I ASEQUIBILIDAD PARA EL CLIENTE I TRABAJAR SEGURO I SEGURIDAD I RESPONSABILIDAD AMBIENTAL I FORTALEZA ESTABILIDAD FINANCIERA

Mercados de Alamo Colleges

Por Eugene Gonzalez

Los Alamo Colleges están organizando mercados emergentes en colaboración con el Banco de Alimentos de San Antonio para brindar alimentos saludables a los estudiantes, empleados y la comunidad circundante a través de eventos sin contacto.

Los mercados emergentes se llevarán a cabo en las siguientes fechas y ubicaciones:

St. Philip's College
1801 Martin Luther King
San Antonio, Texas 78203
Jueves,
19 de noviembre
3 - 5 pm
Estacionamiento 23

Palo Alto College
1400 W. Villaret Blvd
San Antonio, Texas 78224
Viernes,
20 de Noviembre
3 - 5 pm
Estacionamiento 4

San Antonio College
1819 N. Main Ave
San Antonio, Texas 78212
Martes,
24 de Noviembre
3 - 5 pm
Estacionamiento 8

Visite alamo.edu/advocacy para obtener un calendario completo de fechas.

Se seguirán todas las regulaciones de distanciamiento social. Vea los mapas del campus y siga la señalización direccional en el campus para los lugares de paso / recogida.

Los estudiantes y empleados pueden participar en cualquier lugar. Todos los participantes deben registrarse con anticipación. Para preinscribirse, llame al Banco de Alimentos de San Antonio al 210-431-8326.

Los miembros de la comunidad interesados en ser voluntarios pueden inscribirse en los siguientes enlaces: Los empleados de Alamo pueden inscribirse en alamo.edu/employee-volunteer-form/.

Los estudiantes o socios de Alamo pueden

Veteran's Day with Honorable Lucy Adame-Clark, Bexar County Clerk's Office and KEDA Radio Station 154

MEMBER FDIC

We're in the people business.

We just happen to be a bank.

Unmatched service. Sound advice.

And peace of mind knowing your money is well cared for.

Now, how can we help you today?

Visit us at frostbank.com or download the Frost App. Download on the App Store GET IT ON Google Play

Frost

Peticiones A Favor De La Democracia En San Antonio

Por Dr. Julian Villarreal

Mientras los electores de San Antonio salieron a las urnas durante la votación anticipada y en el día de las elecciones, además del gran auge en la afluencia de votantes que acudían diariamente a emitir sus votos, se notó también la presencia de otro grupo de personas afuera de las casillas que de manera similar ejercían sus derechos constitucionales. Estas personas, que pertenecen a una amplia coalición de organizaciones cívicas, pasaban horas y horas recabando las firmas de los electores para dos peticiones que buscan establecer, de manera democrática mediante un plebiscito, una mejor gestión de nuestras dos empresas de servicio público, SAWS, nuestra compañía de agua, y CPS Energy, nuestra compañía de luz y gas. Estos esfuerzos, basados en principios equitativos y con una mira hacia la justicia ambiental, transformarían estas dos empresas en instituciones democráticas públicas verdaderamente comprometidas con el servicio al pueblo, en vez de lo que hoy en día son: empresas gubernamentales abastecedoras de luz y agua que se hacen pasar por corporaciones privadas con fines de lucro, respaldadas por las finanzas públicas del gobierno municipal de San Antonio. Las peticiones son el resultado de un largo proceso de participación ciudadana a lo largo de varios años, mediante el cual tantos los residentes de la ciudad como grupos que promueven la justicia social han intentado abrir una brecha en nuestras instituciones gubernamentales para que se escuche la voz del pueblo y se tome en cuenta las necesidades de las comunidades más marginadas en materia de las políticas ambientales y económicas de la ciudad. Sin embargo y a pesar de los esfuerzos de la gente y de organizaciones comunitarias por lograr un cambio benéfico en las políticas de SAWS y CPS, los incrementos en las tarifas del hogar promedio siguen sin cesar y todavía no se ve fin a las políticas que dañan el medio ambiente. SAWS y CPS aún se niegan a crear un proceso democrático transparente y participativo para establecer tarifas justas.

En particular, las políticas energéticas e hídricas de nuestras dos empresas públicas han seguido una trayectoria que favorece los intereses económicos de las grandes empresas y la cámara de comercio que controlan la agenda del alcalde y el concejo municipal. Se trata de una trayectoria de constante crecimiento que pone el lucro del sector privado por en cima de la economía de las familias de San Antonio y el bienestar del medio ambiente. Es bien sabido que cualquier iniciativa del concejo de la ciudad, por grande o pequeña que fuera, requiere del imprimátur del sector empresarial. De lo contrario y como hemos visto en los últimos años, cualquier proyecto de ley local que no reciba el visto bueno de los empresarios corre el riesgo de convertirse en blanco político o de ser subvertido mediante tácticas jurídicas como fue el caso del decreto local sobre la licencia laboral por enfermedad pagada. Tanto el sector empresarial privado, formado por las cámaras de comercio, las grandes corporaciones, y los empresarios más acaudalados de la ciudad, como nuestros gobernantes se benefician de esta estrecha relación político-económica. Esta relación se extiende a CPS y SAWS que, a pesar de ser organismos públicos creados y administrados por nuestro gobierno municipal, mantienen políticas que no favorecen el bienestar del pueblo, mismo que subsidia el crecimiento del sector privado mediante los impuestos que se pagan al gobierno municipal.

Al contrario, ambas empresas públicas han seguido planes económicos y ambientales que perjudican a los consumidores económicamente, en su mayoría familias y trabajadores de clases media y baja, y que atenta contra la salud tanto de las personas como del medio ambiente. En los últimos años, SAWS ha incrementado constantemente las tarifas por consumo y las cuotas por servicio y suministro de agua. CPS por su parte no ha solicitado un incremento en las tarifas eléctricas en varios años, pero sin embargo mantiene una postura que contempla posibles alzas cada año, sin considerar la precaria economía del consumidor promedio, cuyas facturas de luz y agua alcanzan $141 y $75, respectivamente cada mes. Según un reportaje del Express-News, el 22% de los hogares de San Antonio batallan por cubrir sus gastos de luz y gas, que alcanzan por lo menos el 6% de sus ingresos (el doble del porcentaje medio por hogar en EEUU). Cabe mencionar que debido a las condiciones de la pandemia y sus duras repercusiones económicas, se ha visto en los últimos meses una fuerte alza en el número de personas con cuentas morosas de agua y de luz. En un año normal, son alrededor de 100,000 hogares que sufren desconexiones por falta de pago. Desde el pasado marzo cuando empezó la pandemia, SAWS y CPS han puesto en pausa las desconexiones por impago. Sin embargo, hasta el momento los dirigentes de ambas empresas han negado a dar respuesta clara de si las cuentas con atraso deberán pagar los saldos en una futura fecha cuando las condiciones vuelvan a una normalidad. En el caso de SAWS, ya son más de 32,000 cuentas con atraso que significa una deuda conjunta de $18.5 millones, según un reportaje publicado la semana pasada en el San Antonio Report. Es preciso agregar que, muy al contrario de la situación de precariedad y carencia en la que se encuentran más y más familias en San Antonio, los ejecutivos de estas dos empresas públicas gozan de sueldos que suman a los $600,000 en el caso de Robert Puente de SAWS y a casi $1 millón en el caso de Paula Gold-Williams de CPS Energy.

Estos últimos asuntos económicos son suficientes para darse cuenta que son muchos los cambios que se necesitan en la gestión de nuestras empresas de servicio público y de ahí surge la necesidad de transformarlas mediante las peticiones arriba mencionadas. Pero todo esto deja a un lado muchas otras consideraciones críticas que tienen que ver con la protección al medio ambiente y la salud pública. Espero detallar en una futura columna los motivos ambientales de estas dos peticiones.

Approximately 70% of total hospitalized cases of COVID-19 are likely to have some type of underlying condition (the other 30% either do not have an underlying condition or their status is unknown).

CHANGE TODAY FOR A HEALTHIER FUTURE.

Make Changes • Reduce Risk • Take Control

DID YOU KNOW?

Over 34 million Americans have diabetes – but that's just the tip of the iceberg. Over **88 million adults** in the United States have prediabetes.

The City of San Antonio Metropolitan Health Department has assembled the Diabetes Prevention & Control Program to fight diabetes. Whether you are at risk for type 2 diabetes or if you have already been diagnosed, we have a program at NO COST to you!

We can help you:

- Make lifestyle changes to help prevent or delay the disease
- Work with family members to reduce your entire family's risk
- Manage the disease if you have already received a diagnosis. We'll teach you how you can take control of your health and safely manage the symptoms of diabetes.

Call **210-207-8807** or visit **diabeteshelpsa.com** for more information.

CITY OF SAN ANTONIO
METROPOLITAN HEALTH DISTRICT